

第1期外国人市民会議 第7回会議 会議録

日時	2023 (令和5) 年2月5日 (日曜日) 午前10時から正午まで
場所	市役所3階 庁議室
出席者	高座長、Tokunaga副座長、ヴァー委員、梁 委員、Nguyễn委員、LUONG委員、孟委員
欠席者	なし
事務局	笹野課長、北村課長代理、谷田係長、千葉
傍聴者	なし

議事

(1) 2月19日開催のイベント「ひろとん」の展示について  
各委員が作成した「自分の国や都市(まち)の紹介」を発表。また、事務局が作成した展示資料案を確認し、意見交換を行った。

事務局	このイベントは、2月19日にエコール・ロゼで開催されます。皆さんが作成した「自分の国や都市(まち)の紹介」は、パネル展示として2階で展示します。
高座長	では、順番に、「自分の国や都市(まち)の紹介」を発表していきましょう。梁委員からお願いします。
梁委員	地図とイラストで簡単に台湾のことを紹介します。台北101タワーは年越しのカウントダウンの際の花火が有名です。クイーンヘッドと呼ばれる奇岩は自然風化によって形づくられた岩ですが、イギリスのエリザベス女王の頭部に似ているとされ、名付けられました。小籠包やタピオカミルクティーなど有名な食べ物や飲み物も多く、臭豆腐は今では臭みが改良されて、厚揚げのようなイメージでとてもおいしいです。阿里山トロッコ列車は日本統治時代に建設された森林鉄道で、ここからたくさんの木材が運ばれていき、例えば明治神宮の大鳥居にも使われています。台湾マグロで有名な港は、カラスミ、サクラエビでも有名です。

<p>る おん いいん LUONG委員</p>	<p>生き物では、台湾熊や、ヤマムスメという固有の鳥がいます。 (地図を示し、台湾各地の名所・名物などを順に紹介)</p>
<p>りょういいん 梁委員</p>	<p>梁委員の故郷はどの辺りですか。</p>
<p>る おん いいん LUONG委員</p>	<p>カラスミなどの海産物で有名な港町です。</p>
<p>りょういいん 梁委員</p>	<p>日本から飛行機でどのくらいですか。また、時差は何時間ですか。</p>
<p>こうざちょう 高座長</p>	<p>北部の台北まで、飛行機で1時間40分くらいです。北海道よりも近くて、日帰りできるほどです。台北から新幹線に乗れば、南にもすぐに行くことができます。時差は1時間です。</p>
<p>とくなががふくざちょう Tokunaga副座長</p>	<p>ありがとうございます。 次に、Tokunaga副座長の発表をお願いします。</p> <p>ペルーの地理と文化について紹介します。 ペルーでは、今はほとんどの人がスペイン語を話しますが、昔は違いました。地理的にはセルバ、シエラ、コスタという三つの地域に分かれます。 セルバはアマゾンの熱帯雨林地帯で、一年中暑い地域です。 シエラはアンデス山脈に連なる高地で、クスコ、マチュピチュ、チチカカ湖、それに標高5000mを超える虹色の山などが有名です。沿岸部のコスタにはナスカの地上絵があります。それぞれの地域で文化や料理なども大きく異なります。 (地図や写真を示し、各地の文化、名所などを紹介)</p>
<p>もんいいん 孟委員</p>	<p>日本からペルーまで行くのに、飛行機でどのくらいの時間がかかりますか。</p>
<p>とくなががふくざちょう Tokunaga副座長</p>	<p>日本からアメリカ経由で約24時間、ヨーロッパ経由だと約48時間です。日本からの直行便はありません。移動は大変ですが、ペルーに着いたらすごく楽しいので苦勞を忘れます。</p>

もんいん  
孟委員

にほん かんこう おも ひよう  
日本からの観光ツアーもありますが、費用はどのくらい  
かかるのでしょうか。物価は日本と比べてどうですか。

とく な が ふうざちよう  
Tokunaga副座長

かんこう りようきん わ ぶつ か やす  
観光ツアーの料金は分かりませんが、物価は安いです。

こうざちよう  
高座長

ありがとうございます。  
つぎ ぐ えん いん ほっぴよう ねが  
次にNguyễn委員の発表をお願いします。

ぐ えん いん  
Nguyễn委員

にほん ぶかし えん しょうかい  
日本とベトナムには昔から縁があったことを紹介します。  
かんこうち ゆうめい やく ねんまえ へぐりのひろなり  
観光地として有名なダナンには、約1300年前に平群広成とい  
う日本人が遣唐使として中国で仏教などを学んだ後、日本に船  
にほんじん けんとうし ちゆうごく ぶつきよう まな あと にほん ふね  
で帰る際に漂着しました。

せかい さいん せいきいこう ちゆうけいぼうえき  
世界遺産にもなっているホイアンは、16世紀以降、中継貿易  
で栄えた港町です。約400年前、ここには日本人街があり、  
にほんぼし よ かし めんりようり  
「日本橋」と呼ばれる橋もあります。ホイアンの麺料理CAO LAU  
こめこ めん ちが  
は米粉の麺で、フォーとは違い、うどんのようにコシがあつて太  
いです。

おおさか さかい ぶかし あいだ ぼうえき  
大阪の堺は昔からホイアンとの間で貿易をしていて、その  
えん いま そりようじかん さかいし  
縁で今、ベトナムの総領事館が堺市にあります。

(地図や写真を示し、日本とベトナムの縁について紹介)

る おん いん  
LUONG委員

わたし ほそく にほんじんがい いちど  
私から補足として、ホイアンの日本人街は一度なくなりました  
が、今、再び「日本人の街」と呼ばれるエリアがあります。  
いま ふたたび にほんじん まち よ  
1km ほどの道沿いに並ぶ家に住んでいるのがほぼ日本人ばかり  
になっています。

こうざちよう  
高座長

つづ いいん る おん いん しょうかい  
続けて、V委員とLUONG委員からもベトナムの紹介をお  
ねが  
願います。

いん  
V委員

わたし こきよう ほくぶ けしき うつく  
私の故郷はベトナムの北部です。ベトナムは景色が美しく、  
しげん ゆた りようり りようり  
資源も豊かで、料理もおいしいところです。料理では、ベトナム  
こくみんしょく ゆうめい めんりようり はるま  
の国民食として有名な麺料理のフォーや、春巻き、バインミー  
などを思い浮かべる人も多いと思います。とてもおいしいので、

ぜひ食べてください。

ベトナムの伝統的な民族衣装、アオザイは丈の長い上衣と長いズボンがセットになっています。純白のアオザイは高校生の制服です。卒業式、結婚式などの大切なイベントや旧正月にもアオザイを着ます。女性用だけでなく、男性用のものもあります。

る おん いいん  
LUONG委員

私の故郷はベトナム中部にあるハーチン省というところで、首都ハノイから南へ340kmくらいのところにあります。日本から飛行機に乗って5時間ほどでハノイに着き、そこからハーチン省まではバスで約8時間、飛行機なら約1時間です。

故郷では米を作っている農家が多かったのですが、今は野菜を作るか、近くに工業団地があるのでそこで働く家が多いです。パクチーはよく食べます。サラダ、スープ、バインミーなどに入れます。海が近いのでシーフードもおいしいです。

こうざちょう  
高座長

ベトナムでは今、漢字を使いますか？

ぐ えん いいん  
Nguyễn委員

「福」などの字は使いますが、通常はフランスの影響でアルファベットを使って表記します。

る おん いいん  
LUONG委員

文字はラテン文字ですが、読み方には中国語の音が残っている場合があります。例えば、「カクリ（隔離）」、「コッキ（国旗）」など、日本語とベトナム語で音が似ていて意味も同じというものがあります。また、英語に由来する言葉もあります。

もんいいん  
孟委員

昨日、子どもたちのための春節祭のイベントに参加しました。そこにベトナムの子どもも来ていて、民族衣装を着ていました。胸のところに施されていた刺繍には何か意味があるのでしょうか。

ぐ えん いいん  
Nguyễn委員

孟委員が見たという刺繍は、梅、ちまき、スイカなどの柄で、お正月にまつわるものです。その民族衣装はお正月に着るものですね。

こうざちょう  
高座長

ありがとうございました。  
つぎ もんいん ほっぴょう ねが  
次に孟委員の発表をお願いします。

もんいん  
孟委員

わたし こきょう ちゅうごくこうせしやう むしゃくし ちょうこうさんかくす  
私の故郷は中国江蘇省にある無錫市です。長江三角州に  
い ち し き あねったいきこう ひじょう れきし  
位置し、四季がはっきりしていて、亜熱帯気候です。非常に歴史  
ある都市で、この地域で約3500年前に呉の国ができました。市内  
には、世界遺産にもなっている、北京から 杭州までをつなぐ  
だいりやが なが げんざい こうせしやう い ほこ  
大運河が流れています。また、現在は江蘇省で1位の GDP を誇  
る経済都市として知られています。

いぜん にほん かんこうきゃく しゃんはい そしゅう こ むしゃく  
以前、日本からの観光客は上海から蘇州までしか来ず、無錫  
までは来てくれませんでした。が、「無錫旅情」という歌のヒット  
で日本人がたくさん来るようになりました。しょうろんぼう  
小籠包、スペアリ  
ブなどの料理や、「太湖三白」と呼ばれる 3種類の しろ さかな  
魚やエビ  
などが有名です。

しゃしん しめ むしゃくし めいぶつ しょうかい  
(写真を示し、無錫市の名物などを紹介)

る おん いん  
LUONG委員

むしゃくし ちゅうごく あた  
無錫市は中国のどの辺りにありますか？

もんいん  
孟委員

しゃんはい やく おおさか ひこうき  
上海から約100km のところにあります。大阪からは飛行機で  
じかん  
2時間ほどです。

こうざちょう  
高座長

ありがとうございました。  
さいご わたし こきょう ちゅうごく だいいんし しょうかい  
最後に、私の故郷である中国の大連市を紹介します。  
だいいん ゆうめい か まえ  
大連はサクランボが有名なところ。コロナ禍になる前は、  
まいとし がつ が い やまなしけん い  
毎年6月にサクランボ狩りに行っていました。山梨県に行くより  
も、大連への飛行機のチケットの方が安かったくらいです。一日  
だいいん ひこうき ほう やす いちにち  
サクランボ狩りをするための料金も、日本円で数百円程度で  
した。

じっか いま としぶ ひ こ しんせき いま いなか  
実家は今では都市部に引っ越しましたが、親戚は今も田舎で  
やさい つく しゅうまつ しんせん やさい い  
野菜を作っていて、週末になると新鮮な野菜をもらいに行っ  
ていました。

しゃしん しめ だいいんし ふうけい しょうかい  
(写真を示し、大連市の風景などを紹介)

<p>こうぎちょう 高座長</p>	<p>つぎ じむきょく さくせい かいぎ しょうかい しりょう 次に、事務局が作成した、この会議を紹介する資料について かくにん おも 確認したいと思います。</p>
<p>じむきょく 事務局</p>	<p>まいめ がいこくじんしみん かいぎ せつめい とんだばやし 1枚目は、外国人市民会議の説明と、富田林市にどのくらいの がいこくじんしみん せいかつ しょうかい しりょう じんこう 外国人市民が生活しているかを紹介する資料です。人口は12月 まつじてん すうじ しりょう いっしょ せかい ちず けいじ よてい 末時点の数字で、この資料と一緒に世界地図を掲示する予定 です。 まいめ かいぎ 2枚目は、この会議のテーマと、これまでに会議で出た意見の しょうかい 紹介、そこから分かった「これから取り組んでいくべきこと」 です。 まいめ てんじ み ひと は じぶん 3枚目は、この展示を見た人がそれぞれシールを貼って、自分 かんそう あらわ の感想を表せるようになっていきます。 まいめ まいめ しりょう 1枚目から3枚目のどの資料についても、委員の皆さんから いけん 意見があれば、それを反映させたいと考えています。</p>
<p>こうぎちょう 高座長</p>	<p>いま せつめい みな いけん しつもん 今の説明について、皆さんから意見や質問はありますか。</p>
<p>りょういん 梁 委員</p>	<p>まいめ しりょう てんじ み ひと 3枚目の資料について、展示を見た人に「もっと知りたいこと」 か を書いてもらうのはどうでしょうか。</p>
<p>じむきょく 事務局</p>	<p>とうじつ 当日までに用意しておきます。</p>
<p>こうぎちょう 高座長</p>	<p>かいぎ お ほか き じむきょく もし会議が終わってから他に気づいたことがあれば、事務局に いけん れんらく メールなどで連絡してください。</p>

(2) じむきょく ほうこく  
事務局より報告

じむきょく つぎ けん いん ほうこく  
事務局から次の2件について委員に報告した。

がいこくじんしみん む うんようほうしんあん こうかいよてい  
①外国人市民向け Facebook ページの運用方針案と公開予定

しこうほうし きじ びょうき れんらくさき きさい  
②市広報誌の記事「病気など、いざというときの連絡先」へのふりがな記載